

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## JUICER SFE 450 C1

(GB) (IE) (NI) (CY)

### JUICER

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

### ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

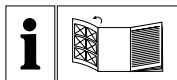
(GR) (CY)

### ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 311109

(GB) (IE) (NI)  
(CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

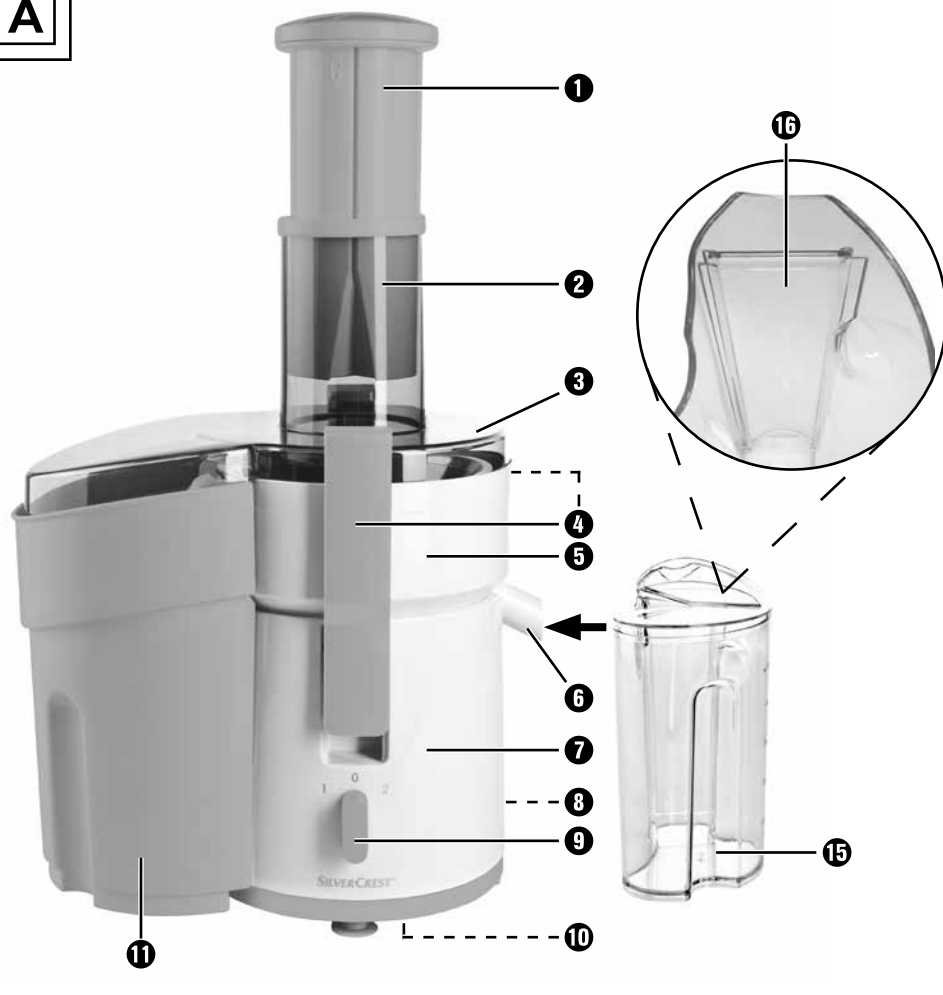
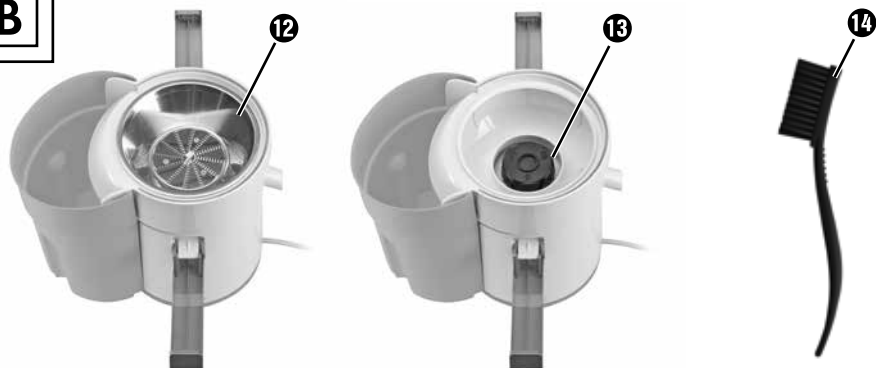
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|             |                        |        |    |
|-------------|------------------------|--------|----|
| GB/IE/NI/CY | Operating instructions | Page   | 1  |
| GR/CY       | Οδηγίες χρήσης         | Σελίδα | 21 |
| DE/AT/CH    | Bedienungsanleitung    | Seite  | 41 |

**A****B**

## Contents

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>Intended use</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>Package contents</b>                           | <b>2</b>  |
| <b>Description of the appliance</b>               | <b>3</b>  |
| <b>Technical data</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>Safety instructions</b>                        | <b>4</b>  |
| <b>Assembling and operating the appliance</b>     | <b>7</b>  |
| <b>Preparing the fruits/vegetables</b>            | <b>8</b>  |
| <b>Juicing</b>                                    | <b>8</b>  |
| <b>Emptying the pulp container and the filter</b> | <b>10</b> |
| <b>Dismantling the juicer</b>                     | <b>10</b> |
| <b>Cleaning and care</b>                          | <b>11</b> |
| <b>Storage</b>                                    | <b>12</b> |
| <b>Troubleshooting</b>                            | <b>13</b> |
| <b>Disposal</b>                                   | <b>14</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>           | <b>15</b> |
| Service                                           | 16        |
| Importer                                          | 16        |
| <b>Recipes</b>                                    | <b>17</b> |
| Summer drink                                      | 17        |
| Apple-pear-strawberry drink                       | 17        |
| Energy drink                                      | 17        |
| Breakfast drink                                   | 18        |
| Honeydew melon drink                              | 18        |
| Sweet fruit drink                                 | 19        |
| Pineapple-mango drink                             | 19        |
| Beetroot drink                                    | 19        |
| Fruit-bell pepper drink                           | 20        |
| Peach-pear-pineapple drink                        | 20        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

## Intended use

This appliance has been designed for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. The appliance may only be used to process foods. Use only the original attachments and accessories as described. Any other uses or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse. This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use.

## Package contents

- Juicer
- Nylon brush (in the pusher)
- Operating instructions

## Description of the appliance

Figure A:

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Lid
- ❹ Clamps
- ❺ Juice tank
- ❻ Juice outlet
- ❼ Base
- ❽ Power cable with mains plug
- ❾ On/off switch (2 speed settings)
- ❿ Cable retainer
- ⓫ Container (for fruit and vegetable pulp)

Figure B:

- ❿ Filter
- ⓫ Drive shaft
- ⓬ Nylon brush (in the pusher on delivery)

Figure A:

- ⓭ Separate juice collector (can be found in the container for fruit and vegetable pulp on delivery)
- ⓮ Foam separator

## Technical data

|                                                                                     |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage                                                                       | 220 - 240 V ~ (alternating current), 50 Hz                                                                   |
| Rated power                                                                         | 450 W                                                                                                        |
| CO time                                                                             | 30 minutes                                                                                                   |
| Protection class                                                                    | II /  (double insulation) |
|  | All parts of this appliance which come into contact with food are food-safe.                                 |

### CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for this duration of time, switch it off until the motor has cooled down.

## Safety instructions

### **DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- ▶ Appliances which do not work properly or have been damaged must be checked immediately and repaired by customer service.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.



- ▶ Never immerse the base of the machine in water or other liquids!

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ The appliance may not be used if the rotating filter is damaged!

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ The blades are very sharp. Handle them with care.
- ▶ Do not operate the appliance if the rotating sieve is damaged.
- ▶ To prevent injuries, ensure that all parts are inserted correctly.
- ▶  Never put your hands or other objects into the filler opening. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the pusher, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and open the appliance.
- ▶ Ensure that the power plug is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
- ▶ Switch off the appliance and unplug it after use. Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
- ▶ Do not touch any rotating parts.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.
- ▶ Do not operate the device if the filter, the power cable or the plug is damaged.
- ▶ Do not operate the appliance in the event of any malfunctions or if it has been damaged in any other way or has been dropped.
- ▶ The use of accessories that have not been recommended or sold by the manufacturer can cause a fire, electric shock or injury.

## **⚠ Tips for safety:**

- ▶ In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- ▶ Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.
- ▶ Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time. The appliance can only be started up once the clamps have been closed. Should the clamps become loose during operation, the appliance stops automatically.
- ▶ After using the juicer, always ensure that the on/off switch is in the "OFF" position ("0"). Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.

## Assembling and operating the appliance

- Before using the appliance for the first time, clean all component parts thoroughly as described in the section "Cleaning and care".
- Select a safe and secure positioning for the juicer. For optimal handling we recommend that the appliance is positioned with the power cable **8** running from the rear of the appliance to the wall socket. All operating elements can now be directly and easily handled:
  - the On/Off switch **9** at the front,
  - the container for fruit and vegetable pulp **11** on the left,
  - the juice outlet **6** on the right.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Ensure that the appliance is switched off and the plug **8** removed from the wall socket before assembling the appliance.

- 1) Place the juice tank **5** on the appliance base **7**, so that the three catches and the juice outlet **6** grip into the recesses.
- 2) Place the filter **12** on the drive shaft **13** and press it down so that it audibly clicks into place. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.
- 3) Slide the container for fruit and vegetable pulp **11** from below under the outlet (see fold-out page).
- 4) Place the lid **3** onto the juice tank **5**, so that the feed tube **2** is sitting above the blades of the filter **12**.
- 5) Ensure that the lid **3** is sitting firmly in the recess on the juice tank **5**. Lift the clamps **4** and clip them into the notches on the lid **3**.
- 6) Press the lower part of the clamps **4** against the appliance until they click into place.
- 7) Push the foam separator **16** into the juice collector **15** and put the lid on. Place the separate juice collector **15** next to the appliance so that the juice outlet **6** protrudes into the separate juice collector **15**.
- 8) Insert the plug **8** into a mains power socket.

## Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well-ripened fruit, as otherwise the filter ⑫ will get blocked. This would require repeated cleaning of the filter ⑫.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Cored fruit (such as apples, pears) can be processed along with the skin and core. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruits and vegetables with thick peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, root vegetables) must always be peeled first.
- Remove the stalks from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that will fit easily into the feed tube ②.

### NOTE

- ▶ Raisins are not suitable for juicing as they contain too little juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruits are not suitable for juicing as the fibres will block the juicer.

## Juicing

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ NEVER insert your hands or other objects into the feed tube ② when working with the appliance. This could lead to serious injuries and/or damage to the appliance.

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ DO NOT operate the juicer for longer than 30 minutes (CO time) without a break. After 30 minutes of continuous use allow the juicer to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.

- 1) Switch the appliance on with the On/Off switch **9**.  
 Use **speed level 1** for juicing fruit/vegetables containing a lot of liquid.  
 For drier fruit/vegetables, select **speed level 2**.  
 You can use the following table as an orientation guide. Please bear in mind, however, that the required speed may vary depending on the ripeness of the fruit.

| Fruits/vegetables        | Speed setting |
|--------------------------|---------------|
| Tomatoes                 | 1             |
| Honeydew melon           | 1             |
| Watermelon               | 1             |
| Peaches (without stone)  | 1             |
| Kiwis (peeled)           | 1             |
| Pears (without stalk)    | 1             |
| Apricots (without stone) | 1             |
| Cucumber (peeled)        | 1             |
| Pineapple (peeled)       | 2             |
| Oranges (peeled)         | 2             |
| Carrots                  | 2             |
| Apples                   | 2             |
| Broccoli                 | 2             |
| Fennel                   | 2             |

- 2) Hold the pusher **1** in one hand and feed the fruit or vegetable pieces with the other hand into the feed tube **2**. Always use the pusher **1** to carefully press the fruit/vegetable pieces into the feed tube **2**. While the fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the feed tube.  
 Do not switch the appliance off.

## NOTE

- Add carrots one after the other into the feed tube **2**: the top of the carrot must be at the bottom and the pointed end at the top.

## NOTE

- ▶ To avoid fruit or vegetables becoming blocked in the feed tube **2**, only fill it when the appliance is switched on. If fruit or vegetable pieces get stuck in the feed tube **2** and cannot be promptly freed with the pusher **1**, proceed as follows to avoid damage to the appliance:
    - Switch the off appliance immediately and pull the power plug **8** from the wall socket.
    - Undo the clamps **4** and remove the lid **3**.
    - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
    - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.
- 3) Always switch the off appliance immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

## CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ To avoid blockage of the juice outlet **6** and/or damage to the appliance, clean the juice outlet **6** and the juice tank **5** regularly and after every use.

## Emptying the pulp container and the filter

- You can extract juices continuously until the container for fruit and vegetable pulp **11** is completely full.

## ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the plug **8** from the power outlet when emptying the filter **12**. This prevents unintentional starting of the appliance.

If the extracted juice suddenly starts getting thicker, or if you hear that the motor is running more slowly, the filter **12** needs to be emptied. When you have removed the fruit pulp, reassemble the appliance.

## Dismantling the juicer

If you wish to dismantle the juicer, e.g. to clean it, proceed as follows:

- 1) Remove the mains plug **8** from the socket.
- 2) Open the clamps **4**.
- 3) Remove the lid **3** with the pusher **1**.
- 4) Lift up the juice tank **5** carefully. This disengages the filter **12** from the drive shaft **13**. You can now remove the filter **12** from the juice tank **5**.

## Cleaning and care

### **DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Always remove the mains plug **8** from the wall socket before cleaning the appliance.



To avoid receiving an electrical shock, never submerge the motor/appliance base **7** in water or other fluids.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always pull out the mains plug before fitting or removing accessories.

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ To avoid blockage of the juice outlet **6** and/or damage to the appliance, all fruit and vegetable pulp must be regularly cleaned off the appliance and accessories. Also clean after every use.
- ▶ Do not use any aggressive cleaning agents to clean the juicer. The appliance and its accessories may not be cleaned in boiling water.

### **NOTE**

- ▶ Soiling or overflowing fruit juices should be cleaned away immediately, as fruit stains are more difficult to remove later.
- Switch the appliance on with the On/Off switch **9**.
- Clean the appliance housing and the power cable **8** using a lightly moistened cloth.
- Clean the pusher **1**, the juice container **5**, the separate juice collector **15**, the foam separator **16**, the housing lid **3** and the container for fruit and vegetable pulp **11** in warm soapy water and rinse them carefully.

### **NOTE**

- ▶  The pusher **1**, the juice container **5**, the housing lid **3**, the separate juice collector **15**, the foam separator **16** and the container for fruit and vegetable pulp **11** are dishwasher safe and can be cleaned in the dishwasher.
- ▶ If possible, use the upper basket of the dishwasher and make sure the components are not jammed in.

To clean the filters **12**, use the supplied nylon brush **14**:

- Turn the lid of the pusher **1** until the arrow points to the opened lock  on the pusher shaft. You can now remove the lid. The nylon brush **14** can be found inside the pusher **1**. To re-close the lid, place it on the pusher so that the arrow points to the opened lock . Then turn it until the arrow points at the closed lock . The lid now sits firmly in place.
- Hold the filter **12** (with the underside upwards) under running water and clean it with the nylon brush **14**.

### Colouring:

- Some fruits or vegetables can permanently discolour parts of the juicer. This is not damaging and does not impair the appliance in its functions.

## Storage

If you do not intend to use the juicer for a long time, wrap the cable around the cable retainer **10** on the underside of the juicer.

## Troubleshooting

| Faults                                                                                 | Possible causes                                               | Possible solutions                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance is not working.                                                          | The mains plug <b>8</b> is not connected.                     | Connect the appliance to a mains power socket.                                                                        |
|                                                                                        | The appliance is not switched on.                             | Switch the appliance on with the On/Off switch <b>9</b> .                                                             |
|                                                                                        | The clamps <b>4</b> are not secured.                          | Close the clamps <b>4</b> .                                                                                           |
| The motor stops still while juicing or it turns noticeably more slowly or unevenly.    | The filter <b>12</b> is blocked.                              | Switch the juicer off immediately and pull out the mains plug <b>8</b> . Remove the blockage (see section "Juicing"). |
| The pulp is moist and you obtain too little juice.                                     | You are working too fast.                                     | Work a little more slowly.                                                                                            |
|                                                                                        | The filter <b>12</b> is blocked.                              | Clean the filter <b>12</b> (see section "Cleaning and Care").                                                         |
| The juice wells out between the edge of the lid <b>3</b> and the juice tank <b>5</b> . | You are working too fast.                                     | Work a little more slowly.                                                                                            |
|                                                                                        | The filter <b>12</b> or the juice tank <b>5</b> is blocked.   | Clean the filter <b>12</b> and the juice tank <b>5</b> (see section "Cleaning and care").                             |
|                                                                                        | The speed setting is too high.                                | Use the on/off switch <b>9</b> to select speed level 1.                                                               |
| The juice sprays out of the juice outlet <b>6</b> .                                    | You are working too fast.                                     | Work a little more slowly.                                                                                            |
|                                                                                        |                                                               | Do not press too hard with the pusher <b>1</b> when inserting more fruit/vegetables.                                  |
|                                                                                        | The speed setting is too high.                                | Use the on/off switch <b>9</b> to select speed level 1.                                                               |
| During the processing, juice runs down the appliance base <b>7</b> .                   | The filter <b>12</b> or the juice outlet <b>6</b> is blocked. | Clean the filter <b>12</b> and the juice outlet <b>6</b> (see section "Cleaning and Care").                           |
|                                                                                        | The speed setting is too high.                                | Use the on/off switch <b>9</b> to select speed level 1.                                                               |

## Disposal



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: Plastics,

20 - 22: Paper and cardboard,

80 - 98: Composites.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 311109

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recipes

### Summer drink

2 people

#### Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

#### Preparation

- 1) Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the watermelon, the lemon and the apples.
- 3) Serve the summer drink chilled.

### Apple-pear-strawberry drink

2 people

#### Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

#### Preparation

- 1) Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice everything using the juicer.
- 3) Mix the juices together and serve the drink immediately.

### Energy drink

2 people

#### Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- A little crushed ice

## Preparation

- 1) Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the apples, apricots and the pear.
- 3) Mix the juices together and then add the mineral water.
- 4) Serve the drink on the crushed ice.

## Breakfast drink

2 people

### Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

### Preparation

- 1) Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the carrots first and then the apples.
- 3) Add the olive oil.
- 4) Stir everything well.

## Honeydew melon drink

2 people

### Ingredients

- Approx. 1/3 honeydew melon
- 1 mango
- 1 apple, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

### Preparation

- 1) Prepare the melon, mango and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

## Sweet fruit drink

2 people

### Ingredients

- ½ honeydew melon
- 4 peaches
- 200 g seedless grapes
- 6 mangoes

### Preparation

- 1) Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the fruits one after the other.
- 3) Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

## Pineapple-mango drink

2 people

### Ingredients

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp. wheat germ oil

### Preparation

- 1) Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the pineapple first, then the mango.
- 3) Juice the apple and the orange.
- 4) Mix the juices together.
- 5) Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

## Beetroot drink

2 people

### Ingredients

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbsp. red currants

## Preparation

- 1) Prepare the beetroot, oranges and red currants as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the beetroot, the oranges and the red currants and then mix the juices well.

## Fruit-bell pepper drink

2 people

### Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- ½ grapefruit

### Preparation

- 1) Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

## Peach-pear-pineapple drink

2 people

### Ingredients

- 2 peaches
- 2 small pears
- ½ pineapple

### Preparation

- 1) Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

### NOTE

- These recipes are provided without guarantee. All information on ingredients and preparation is indicative only. Modify the suggested recipes to taste.

## Περιεχόμενα

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                                                    | <b>22</b> |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση</b> .....                                          | <b>22</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....                                       | <b>22</b> |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b> .....                                          | <b>23</b> |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....                                      | <b>23</b> |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                                        | <b>24</b> |
| <b>Συναρμολόγηση και χειρισμός της συσκευής</b> .....                    | <b>27</b> |
| <b>Προετοιμασία των φρούτων/λαχανικών</b> .....                          | <b>28</b> |
| <b>Αποχύμωση</b> .....                                                   | <b>28</b> |
| <b>Άδειασμα του δοχείου με τη σάρκα των φρούτων και του φίλτρου</b> .... | <b>30</b> |
| <b>Αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή</b> .....                              | <b>30</b> |
| <b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....                                     | <b>31</b> |
| <b>Αποθήκευση</b> .....                                                  | <b>32</b> |
| <b>Διόρθωση σφαλμάτων</b> .....                                          | <b>33</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                                                    | <b>34</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....                         | <b>35</b> |
| Σέρβις .....                                                             | 36        |
| Εισαγωγέας .....                                                         | 36        |
| <b>Συνταγές</b> .....                                                    | <b>37</b> |
| Καλοκαιρινό ποτό .....                                                   | 37        |
| Ποτό μήλου-αχλαδιού-φράουλας .....                                       | 37        |
| Ενεργειακό ποτό .....                                                    | 37        |
| Ποτό για το πρωινό .....                                                 | 38        |
| Ποτό από πεπόνια .....                                                   | 38        |
| Γλυκό φρουτοποτό .....                                                   | 39        |
| Ποτό ανανά – μάνγκο .....                                                | 39        |
| Ποτό από παντζάρι .....                                                  | 39        |
| Ποτό φρούτων-πιπεριάς .....                                              | 40        |
| Ποτό ροδάκινου-αχλαδιών-ανανά .....                                      | 40        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται για την αποχύμωση ώριμων και ξεφλουδισμένων φρούτων και λαχανικών. Επιτρέπεται να γίνεται επεξεργασία με τη συσκευή μόνο τροφίμων. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα όπως περιγράφεται. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής δεν ισχύει ως σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Αποχυωτής
- Βούρτσα νάilon (στο εξάρτημα εισαγωγής)
- Οδηγίες χρήσης

## Περιγραφή συσκευής

Απεικόνιση A:

- ❶ Εξάρτημα εισαγωγής
- ❷ Χωνί πλήρωσης
- ❸ Κάλυμμα περιβλήματος
- ❹ Σφιγκτήρες
- ❺ Δοχείο χυμού
- ❻ Στόμιο εξόδου φρουτοχυμού
- ❼ Υποδοχή συσκευής
- ❽ Καλώδιο δικτύου με βύσμα
- ❾ Διακόπτης on/off (2 βαθμίδες ταχυτήτων)
- ❿ Διάταξη τύλιξης καλωδίου
- ⓫ Δοχείο (για τη σάρκα του φρούτου και τα υπολείμματα από το στύψιμο)

Εικόνα B:

- ⓫ Φίλτρο
- ⓭ Άξονας μετάδοσης κίνησης
- ⓮ Βούρτσα νάιλον (κατά την αποστολή βρίσκεται στο εξάρτημα ώθησης)

Εικόνα A:

- ⓯ ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού (βρίσκεται κατά την αποστολή στο δοχείο για το σαρκώδες μέρος και τους φλοιούς)
- ⓰ Διαχωριστής αφρού

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                                                     |                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                                                                     | 220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα),<br>50 Hz                                                                              |
| Ονομαστική ισχύς                                                                    | 450 W                                                                                                                      |
| Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)                                                    | 30 λεπτά                                                                                                                   |
| Κατηγορία προστασίας                                                                | II / □ (διπλή θωράκιση)                                                                                                    |
|  | Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα. |

### Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)

Ο χρόνος σύντομης λειτουργίας δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβες. Μετά το δοθέντα χρόνο σύντομης λειτουργίας η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου το μοτέρ κρυώσει.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Συσκευές που δεν λειτουργούν άψογα ή παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να εξετάζονται και να επισκευάζονται άμεσα από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.

 Ποτέ μη βυθίζετε την υποδοχή της συσκευής στο νερό ή σε άλλα υγρά!

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Εάν έχει χαλάσει το περιστρεφόμενο φίλτρο, δεν επιτρέπεται η συνέχιση λειτουργίας της συσκευής!
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ▶ Το εξάρτημα κοπής είναι πολύ κοφτερό. Να το μεταχειρίζεστε προσεκτικά.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η περιστρεφόμενη σήτα έχει χαλάσει.
- ▶ Για να αποφύγετε τραυματισμούς προσέξτε ώστε όλα τα εξαρτήματα να είναι σωστά τοποθετημένα.



- Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στο άνοιγμα πλήρωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή σε βλάβες της συσκευής. Όταν κομμάτια φρούτων δεν μπορούν να απομακρυνθούν μέσω του εξαρτήματος εισαγωγής, απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα και ανοίξτε τη συσκευή.
- ▶ Φροντίστε ώστε το βύσμα να είναι εύκολα προσβάσιμο σε περίπτωση κινδύνου και το καλώδιο να μην γίνει αιτία για να σκοντάψετε.
  - ▶ Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα. Η συσκευή επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί μόνο όταν το μοτέρ έχει σταματήσει πλήρως.
  - ▶ Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη.
  - ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
  - ▶ Φροντίζετε για την ασφαλή θέση της συσκευής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή εάν το φίλτρο, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα δικτύου έχουν βλάβη.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη λειτουργία της συσκευής στην περίπτωση δυσλειτουργιών ή όταν έχει άλλου είδους βλάβη ή εάν έχει πέσει κάτω.
- ▶ Η χρήση εξαρτημάτων, τα οποία δεν προτείνονται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.

**⚠ Έτσι θα συμπεριφέρεστε με ασφάλεια:**

- ▶ Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί! Προσέχετε πάντα τι κάνετε και να εργάζεστε πάντα με λογική. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή δεν αισθάνεστε καλά.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά και πλήρως πριν τη θέσετε σε λειτουργία. Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει αφού κλείσουν οι σφιγκτήρες. Εάν οι σφιγκτήρες χαλαρώσουν κατά τη λειτουργία, η συσκευή σταματά αυτόματα.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση του αποχυμωτή βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης On/off βρίσκεται στη θέση "Off" ("0"). Το μοτέρ πρέπει να είναι πλήρως ακινητοποιημένο πριν μπορέσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.

## Συναρμολόγηση και χειρισμός της συσκευής

- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο “Καθαρισμός και φροντίδα”.
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο τοποθέτησης για τον αποχυμωτή σας. Για ένα βέλτιστο χειρισμό προτείνουμε να τοποθετείτε έτσι τη συσκευή ώστε το καλώδιο δικτύου να είναι ❸ περασμένο προς τα πίσω από την πρίζα. Τώρα μπορεί να γίνει απευθείας και απλός χειρισμός όλων των στοιχείων:
  - μπροστά ο διακόπτης on/off ❹,
  - αριστερά το δοχείο για τη σάρκα του φρούτου και τα υπολείμματα από το στύψιμο ❶,
  - δεξιά το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού ❺.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Βεβαιώνεστε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί και ότι το βύσμα ❸ δικτύου έχει τραβηχτεί πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.

- 1) Τοποθετήστε το δοχείο χυμού ❺ επάνω στην υποδοχή συσκευής ❷, έτσι ώστε οι τρεις ασφάλειες και το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού ❺ να πιάνουν στις εγκοπές.
- 2) Τοποθετήστε το φίλτρο ❶ επάνω στον άξονα κίνησης ❶ και πατήστε το κάτω έτσι ώστε να κουμπώνει αισθητά. Ελέγξτε τη σταθερότητα πριν συνεχίσετε με τη συναρμολόγηση.
- 3) Ωθήστε το δοχείο για τη σάρκα του φρούτου και τα υπολείμματα από το στύψιμο ❶ από κάτω από την εκροή (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- 4) Τοποθετήστε το κάλυμμα περιβλήματος ❸ στο δοχείο χυμού ❺, έτσι ώστε το χωνί πλήρωσης ❷ να κάθεται πάνω από τις λεπίδες κοπής του φίλτρου ❶.
- 5) Προσέχετε ώστε το κάλυμμα περιβλήματος ❸ να κάθεται σταθερά στην εγκοπή του δοχείου χυμού ❺. Σηκώστε τους σφιγκτήρες ❹ και αγκιστρώστε τους στις προεξοχές του καλύμματος περιβλήματος ❸.
- 6) Πιέστε το κάτω μέρος των σφιγκτήρων ❹ αντίθετα από τη συσκευή, έως ότου κουμπώσουν.
- 7) Ωθήστε το διαχωριστή αφρού ❶ στο ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού ❶ και τοποθετήστε από επάνω το κάλυμμα. Τοποθετήστε το ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού ❶ δίπλα στη συσκευή έτσι ώστε το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού ❺ να προεξέχει στο ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού ❶.
- 8) Συνδέστε το βύσμα ❸ στην πρίζα.

## Προετοιμασία των φρούτων/λαχανικών

- **Σημαντικό:** Χρησιμοποιείτε μόνο ώριμα φρούτα, διότι, σε αντίθετη περίπτωση, το φίλτρο 12 μπορεί να καταπονηθεί. Αυτό θα απαιτούσε επανειλημμένο καθαρισμό του φίλτρου 12.
- Πλύνετε ή ξεφλουδίζετε τα φρούτα ή τα λαχανικά, τα οποία θέλετε να επεξεργαστείτε.
- Τα μεγάλα κουκούτσια πρέπει πάντα να απομακρύνονται από τα φρούτα πριν από την πλήρωση.
- Μπορείτε να επεξεργαστείτε τα μηλοειδή (όπως μήλα, αχλάδια) με τη φλούδα και τον πυρήνα. Απομακρύνετε όλα τα άλλα κουκούτσια (ροδάκινα, δαμάσκηνα, κτλ.), όλα τα μεγάλα κουκούτσια (πεπόνια, κτλ.) και τα κοτσάνια ώστε να αποφύγετε βλάβη της συσκευής.
- Φρούτα με χονδρές φλούδες (π.χ. εσπεριδοειδή, πεπόνια, ακτινίδια, κοκκινογούλια) πρέπει πάντα να ξεφλουδίζονται πρώτα.
- Από τα σταφύλια πρέπει να κόβετε τα κοτσάνια.
- Κόβετε τα φρούτα ή λαχανικά με τέτοιο τρόπο ώστε να χωράνε στο χωνί πλήρωσης 2.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι σταφίδες δεν ενδέκνυνται για αποχύμωση, διότι περιέχουν πολύ λίγο χυμό. Τα ρήα ή άλλα ινώδη λαχανικά/φρούτα δεν ενδέκνυνται για αποχύμωση, διότι οι ίνες βουλώνουν τον αποχυμωτή.

## Αποχύμωση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας ή αντικείμενα στο χωνί πλήρωσης 2, όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και/ή σε βλάβες του αποχυμωτή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Ποτέ μη λειτουργείτε τον αποχυμωτή για περισσότερο από 30 λεπτά (Σύντομη λειτουργία) χωρίς διακοπή. Αφήνετε τον αποχυμωτή να κρυώνει μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας. Αλλιώς η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.

- 1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη on/off ❹. Για φρούτα/λαχανικά, τα οποία περιέχουν πολλά υγρά, χρησιμοποιείτε τη **βαθμίδα ταχύτητας 1**. Για πιο στεγνά φρούτα/λαχανικά επιλέγετε τη **βαθμίδα ταχύτητας 2**. Μπορείτε να κατατοπιστείτε από τον ακόλουθο πίνακα, ωστόσο λάβετε υπόψη ότι ανάλογα με το βαθμό ωρίμανσης των φρούτων/λαχανικών η βαθμίδα ταχύτητας μπορεί να ποικίλει:

| Φρούτα/Λαχανικά            | Βαθμίδα ταχύτητας |
|----------------------------|-------------------|
| Τομάτες                    | 1                 |
| Πεπόνι                     | 1                 |
| Καρπούζι                   | 1                 |
| Ροδάκινα (χωρίς κουκούτσι) | 1                 |
| Ακτινίδια (καθαρισμένα)    | 1                 |
| Αχλάδια (χωρίς κοτσάνι)    | 1                 |
| Βερίκοκα (χωρίς κουκούτσι) | 1                 |
| Αγγούρι (καθαρισμένο)      | 1                 |
| Ανανάς (καθαρισμένος)      | 2                 |
| Πορτοκάλια (καθαρισμένα)   | 2                 |
| Καρότα                     | 2                 |
| Μήλα                       | 2                 |
| Μπρόκολο                   | 2                 |
| Μάραθο                     | 2                 |

- 2) Κρατήστε το εξάρτημα εισαγωγής ❶ στο ένα χέρι και βάλτε τα κομμάτια φρούτων ή λαχανικών με το άλλο χέρι στο χωνί πλήρωσης ❷. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα εισαγωγής ❶, για να πιέσετε προς τα μέσα προσεκτικά τα φρούτα/λαχανικά στο χωνί πλήρωσης ❷. Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας των φρούτων/λαχανικών, προσθέτετε και άλλα κομμάτια. Μην απενεργοποιείτε τότε τη συσκευή.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Βάζετε τα καρότα το ένα μετά το άλλο στο χωνί πλήρωσης ❷: το επάνω μέρος του καρότου πρέπει να δείχνει προς τα κάτω και η ακμή της ρίζας προς τα επάνω.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να αποφύγετε τη συσσώρευση φρούτων/λαχανικών στο χωνί πλήρωσης ②, γεμίζεται το μόνο με ενεργοποιημένη τη συσκευή. Εάν έχουν συσσωρευτεί κομμάτια φρούτων στο χωνί πλήρωσης ② και δεν μπορείτε να τα απομακρύνετε αμέσως με το εξάρτημα εισαγωγής ①, ακολουθήστε την εξής διαδικασία, ώστε να αποφύγετε βλάβη της συσκευής:
  - Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα ⑧ έξω.
  - Λασκάρτε τους σφινκτήρες ④ και απομακρύνετε το κάλυμμα περιβλήματος ③.
  - Απομακρύνετε τα συσσωρευμένα κομμάτια φρούτων.
  - Συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή και συνεχίστε την αποχύμωση.

3) Απενεργοποιείτε πάντα αμέσως τη συσκευή μόλις έχει γίνει επεξεργασία όλων των φρούτων/λαχανικών.

## ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Καθαρίζετε το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού ⑥ και το δοχείο χυμού ⑤ τακτικά και μετά από κάθε χρήση ώστε να αποφεύγετε έμφραξη του στομίου εξόδου φρουτοχυμού ⑥ και/ή βλάβη της συσκευής.

## Άδειασμα του δοχείου με τη σάρκα των φρούτων και του φίλτρου

- Μπορείτε να στίβετε διαρκώς χυμούς έως ότου το δοχείο για τη σάρκα του φρούτου και τα υπολείμματα από το στύψιμο ⑪ γεμίσει.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τραβάτε το βύσμα ⑧ όταν αδειάζετε το φίλτρο ⑫. Αυτό εμποδίζει μη ηθελημένη εκκίνηση του μοτέρ.

Όταν ξαφνικά ο φρουτοχυμός γίνει πολύ πιο παχύς ή όταν μπορείτε να ακούσετε ότι ο αριθμός στροφών του μοτέρ μειώνεται, το φίλτρο ⑫ πρέπει να αδειάσει. Αφότου βγάλετε τη σάρκα των φρούτων, συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή.

## Αποσυναρμολόγηση του αποχυμωτή

Όταν θέλετε να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή, π.χ. για να τον καθαρίσετε, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα ⑧.
- 2) Ανοίξτε τους σφινκτήρες ④.
- 3) Αφαιρέστε το κάλυμμα περιβλήματος ③ με το εξάρτημα εισαγωγής ①.
- 4) Σηκώστε προσεκτικά το δοχείο χυμού ⑤. Το φίλτρο ⑫ λασκάρει έτσι από τον άξονα κίνησης ⑬. Τώρα μπορείτε να βγάλετε το φίλτρο ⑫ έξω από το δοχείο χυμού ⑤.

## Καθαρισμός και φροντίδα



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Τραβάτε πάντα το βύσμα **8** προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
-  Ποτέ μη βυθίζετε το μοτέρ/την υποδοχή συσκευής **7** σε νερό ή σε άλλα υγρά ώστε να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πάντα τραβάτε το βύσμα **8** προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Όλα τα μέρη της συσκευής και τα αξεσουάρ πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και μετά από κάθε χρήση από υπολείμματα φρούτων και φλούδια, ώστε να αποφεύγεται έμφραξη του στομίου εξόδου του φρουτοχυμού **6** και/ή βλάβη της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό του αποχυμωτή. Η συσκευή και τα τμήματά της δεν επιτρέπεται να καθαρίζονται σε νερό που βράζει.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Βρομίες ή φρουτοχυμός που ξεχειλίζει πρέπει να απομακρύνονται αμέσως, διότι οι λεκέδες από φρούτα αφαιρούνται αργότερα με δυσκολία.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη on/off **9**.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα της συσκευής και το καλώδιο δικτύου **8** με ένα μόνο ελαφρά νωπό πανί.
- Καθαρίζετε το εξάρτημα ώθησης **1**, το δοχείο χυμού **5**, το ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού **15**, τον διαχωριστή αφρού **16**, το κάλυμμα περιβλήματος **3** και το δοχείο για σαρκώδες μέρος και τους φλοιούς **11** σε ζεστή σαπουνάδα και ξεπλένετέ τα προσεκτικά.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

-  Το εξάρτημα ώθησης **1**, το δοχείο χυμού **5**, το κάλυμμα περιβλήματος **3**, το ξεχωριστό δοχείο συλλογής χυμού **15**, ο διαχωριστής αφρού **16** και το δοχείο για σαρκώδες μέρος και τους φλοιούς **11** ενδείκνυνται για πλυντήριο πιάτων και πλένονται σε αυτό.
- Εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε το άνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και μην επιτρέπετε να μαγκώνουν τα εξαρτήματα.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο 12 χρησιμοποιήστε την απεσταλμένη νάilon βούρτσα 14:

- Περιστρέψτε το κάλυμμα του εξαρτήματος εισαγωγής 1 τόσο, έως ότου το βέλος να δείχνει στην ανοιχτή κλειδαριά  στον άξονα εξαρτήματος εισαγωγής. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το καπάκι. Στο εσωτερικό του εξαρτήματος εισαγωγής 1 βρίσκεται η νάilon βούρτσα 14. Για να κλείσετε πάλι το καπάκι, τοποθετήστε το πάλι έτσι ώστε το βέλος να δείχνει στην ανοιχτή κλειδαριά . Στη συνέχεια περιστρέψτε το έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς την κλειστή κλειδαριά . Το καπάκι κάθεται τώρα σταθερά.
- Κρατήστε το φίλτρο 12 (με την κάτω πλευρά προς τα επάνω) κάτω από τρεχούμενο νερό και καθαρίστε το με τη νάilon βούρτσα 14.

### Αποχρωματισμοί:

- Μερικά φρούτα ή λαχανικά μπορεί να δημιουργήσουν μόνιμο αποχρωματισμό τμημάτων του αποχυμωτή. Αυτό δεν είναι κακό και δεν περιορίζει τις λειτουργίες της συσκευής.

## Αποθήκευση

Όταν δε χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή για μεγάλο χρονικό διάστημα, τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου 10 στην κάτω πλευρά του αποχυμωτή.

## Διόρθωση σφαλμάτων

| Σφάλμα                                                                                                  | Πιθανές αιτίες                                                               | Πιθανές λύσεις                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δε λειτουργεί.                                                                                | Το βύσμα <b>8</b> δεν έχει συνδεθεί.                                         | Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.                                                                                       |
|                                                                                                         | Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.                                          | Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη on/off <b>9</b> .                                                              |
|                                                                                                         | Οι σφικτήρες <b>4</b> δεν έχουν ασφαλιστεί.                                  | Ασφαλίστε τους σφικτήρες <b>4</b> .                                                                                     |
| Το μοτέρ ακινητοποιείται κατά την αποχύμωση ή γυρίζει αργά ή ανομοιόμορφα.                              | Το φίλτρο <b>12</b> έχει βουλώσει.                                           | Απενεργοποιήστε αμέσως τον αποχυμωτή και τραβήξτε το βύσμα <b>8</b> . Διορθώστε την έμφραξη (βλ. Κεφάλαιο "Αποχύμωση"). |
| Ο πολτός είναι πολύ υγρός και συνεπώς δεν βγάζει αρκετό χυμό.                                           | Εργάζεστε πολύ γρήγορα.                                                      | Να εργάζεστε πιο αργά.                                                                                                  |
|                                                                                                         | Το φίλτρο <b>12</b> έχει βουλώσει.                                           | Καθαρίστε το φίλτρο <b>12</b> (βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα").                                                 |
| Ο χυμός βγαίνει έξω από το χείλος του καλύμματος περιβλήματος <b>3</b> και του δοχείου χυμού <b>5</b> . | Εργάζεστε πολύ γρήγορα.                                                      | Να εργάζεστε πιο αργά.                                                                                                  |
|                                                                                                         | Το φίλτρο <b>12</b> ή το δοχείο χυμού <b>5</b> είναι βουλωμένα.              | Καθαρίστε το φίλτρο <b>12</b> και το δοχείο χυμού <b>5</b> (βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα").                    |
|                                                                                                         | Η βαθμίδα ταχύτητας είναι πολύ υψηλή.                                        | Ρυθμίστε την βαθμίδα ταχύτητας "1" στο διακόπτη on/off <b>9</b> .                                                       |
| Ο χυμός πετάγεται έξω από το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού <b>6</b> .                                       | Εργάζεστε πολύ γρήγορα.                                                      | Να εργάζεστε πιο αργά.                                                                                                  |
|                                                                                                         | Η βαθμίδα ταχύτητας είναι πολύ υψηλή.                                        | Μη πιέζετε κατά την ώθηση με μεγάλη δύναμη στο εξάρτημα εισαγωγής <b>1</b> .                                            |
|                                                                                                         |                                                                              | Ρυθμίστε την βαθμίδα ταχύτητας "1" στο διακόπτη on/off <b>9</b> .                                                       |
| Κατά τη λειτουργία τρέχει προς τα κάτω χυμός στην υποδοχή συσκευής <b>7</b> .                           | Το φίλτρο <b>12</b> ή το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού <b>6</b> είναι βουλωμένα. | Καθαρίστε το φίλτρο <b>12</b> και το στόμιο εξόδου φρουτοχυμού <b>6</b> (βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα").       |
|                                                                                                         | Η βαθμίδα ταχύτητας είναι πολύ υψηλή.                                        | Ρυθμίστε την βαθμίδα ταχύτητας "1" στο διακόπτη on/off <b>9</b> .                                                       |

## Απόρριψη



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,

20-22: Χαρτί και χαρτόνι,

80-98: Συνθετικά υλικά.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

## **Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### **Προϋποθέσεις εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### **Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 311109

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Συνταγές

### Καλοκαιρινό ποτό

2 άτομα

Υλικά

- 1 μεγάλο κομμάτι καρπούζι
- 1 λεμόνι
- 4 μήλα, γλυκόξινα (π.χ. „Jonagold” ή „Jonathan”)

Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε το καρπούζι, το λεμόνι και τα μήλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε το καρπούζι, το λεμόνι και τα μήλα.
- 3) Σερβίρετε το καλοκαιρινό ποτό κρύο.

### Ποτό μήλου-αχλαδιού-φράουλας

2 άτομα

Υλικά

- 1 μήλο, πράσινο (π.χ. “Granny Smith”)
- 3 μικρά, ώριμα αχλάδια
- 10 μεσαίες φράουλες

Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε το μήλο, τα αχλάδια και τις φράουλες σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Τα στύβετε όλα στον αποχυμωτή.
- 3) Ανακατεύετε τους χυμούς και τους σερβίρετε αμέσως.

### Ενεργειακό ποτό

2 άτομα

Υλικά

- 2 μήλα, γλυκά (π.χ. “Red Delicious”)
- 2 μεγάλα βερίκοκα
- 1 μεγάλο αχλάδι
- 250 ml μεταλλικό νερό (με ανθρακικό)
- Λίγο χτυπημένο πάγο

## Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε τα μήλα, τα βερίκοκα και το αχλάδι σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε τα μήλα, τα βερίκοκα και το αχλάδι.
- 3) Ανακατεύετε τους χυμούς και προσθέτετε το μεταλλικό νερό.
- 4) Σερβίρετε το ποτό με χτυπημένο πάγο.

## Ποτό για το πρωινό

2 άτομα

### Υλικά

- 4 - 5 καρότα
- 2 μήλα
- 1 ΚΓ ελαιόλαδο

### Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε τα καρότα και τα μήλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε πρώτα τα καρότα και στη συνέχεια τα μήλα.
- 3) Προσθέτετε το ελαιόλαδο.
- 4) Τα ανακατεύετε όλα καλά.

## Ποτό από πεπόνια

2 άτομα

### Υλικά

- Περ. 1/3 πεπόνι
- 1 μάνγκο
- 1 μήλο, γλυκόξινο (π.χ. „Jonagold“ ή „Jonathan“)
- 1 μήλο, πράσινο (π.χ. „Granny Smith“)

### Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε το πεπόνι, το μάνγκο και τα μήλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε πρώτα το πεπόνι, μετά το μάνγκο και τα μήλα. Τα ανακατεύετε όλα.

## **Γλυκό φρουτοποτό**

2 άτομα

### **Υλικά**

- ½ πεπόνι
- 4 ροδάκινα
- 200 γρ. σταφύλια χωρίς κουκούτσια
- 6 μάνγκο

### **Προετοιμασία**

- 1) Ετοιμάζετε το πεπόνι, τα ροδάκινα, τα σταφύλια και τα μάνγκο σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε τα φρούτα διαδοχικά.
- 3) Ανακατεύετε τους χυμούς και σερβίρετε το ποτό ελαφρώς κρύο.

## **Ποτό ανανά – μάνγκο**

2 άτομα

### **Υλικά**

- ½ ανανάς
- ½ μάνγκο
- 1 μήλο
- 1 πορτοκάλι
- 2 ΚΓ λάδι φύτρων σίτου

### **Προετοιμασία**

- 1) Ετοιμάζετε τον ανανά, το μάνγκο, το μήλο και το πορτοκάλι σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε πρώτα τον ανανά και στη συνέχεια το μάνγκο.
- 3) Στύβετε το μήλο και το πορτοκάλι.
- 4) Ανακατεύετε τους χυμούς.
- 5) Προσθέτετε 2 ΚΓ λάδι φύτρων σίτου και τα ανακατεύετε όλα.

## **Ποτό από παντζάρι**

2 άτομα

### **Υλικά**

- 1 παντζάρι
- 3 πορτοκάλια
- 2 ΚΣ φραγκοστάφυλα

## Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε το παντζάρι, τα πορτοκάλια και τα φραγκοστάφυλα σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε το παντζάρι, τα πορτοκάλια και τα φραγκοστάφυλα και ανακατεύετε τους χυμούς.

## Ποτό φρούτων-πιπεριάς

2 άτομα

### Υλικά

- 2 κίτρινες πιπεριές
- 3 πορτοκάλια
- 2 μήλα
- 2 αχλάδια
- ½ γκρέιπφρουτ

### Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε τις πιπεριές, τα πορτοκάλια, τα μήλα, τα αχλάδια και το γκρέιπφρουτ σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε διαδοχικά και σερβίρετε αμέσως το χυμό.

## Ποτό ροδάκινου-αχλαδιών-ανανά

2 άτομα

### Υλικά

- 2 ροδάκινα
- 2 μικρά αχλάδια
- ½ ανανάς

### Προετοιμασία

- 1) Ετοιμάζετε τα ροδάκινα, τα αχλάδια και τον ανανά σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες για τον αποχυμωτή.
- 2) Στύβετε διαδοχικά και σερβίρετε αμέσως το χυμό.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συνταγές χωρίς εγγύηση. Όλα τα υλικά και τα στοιχεία προετοιμασίας αποτελούν ενδεικτικές τιμές. Συμπληρώστε αυτές τις προτάσεις συνταγών σύμφωνα με τις προσωπικές σας εμπειρίες.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                            | <b>42</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....                           | <b>42</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                                          | <b>42</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                                    | <b>43</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                                      | <b>43</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                                   | <b>44</b> |
| <b>Gerät zusammenbauen und bedienen</b> .....                      | <b>47</b> |
| <b>Vorbereitung der Früchte/Gemüse</b> .....                       | <b>48</b> |
| <b>Entsaften</b> .....                                             | <b>48</b> |
| <b>Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters</b> ..... | <b>50</b> |
| <b>Demontage des Entsafters</b> .....                              | <b>50</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                                  | <b>51</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                                          | <b>52</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                                        | <b>53</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                            | <b>54</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                   | <b>55</b> |
| Service .....                                                      | 56        |
| Importeur .....                                                    | 56        |
| <b>Rezepte</b> .....                                               | <b>57</b> |
| Sommer-Drink .....                                                 | 57        |
| Apfel-Birne-Erdbeer-Drink .....                                    | 57        |
| Energie-Drink .....                                                | 57        |
| Frühstücks-Drink .....                                             | 58        |
| Honigmelonen-Drink .....                                           | 58        |
| Süßer Frucht-Drink .....                                           | 59        |
| Ananas-Mango-Drink .....                                           | 59        |
| Rote Bete-Drink .....                                              | 59        |
| Früchte-Paprika-Drink .....                                        | 60        |
| Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink .....                                 | 60        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nicht für gewerblichen Einsatz.

## Lieferumfang

- Entsafter
- Nylonbürste (im Stopfer)
- Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Stopfer
- ➋ Einfüllschacht
- ➌ Gehäusedeckel
- ➍ Klammern
- ➎ Saftbehälter
- ➏ Fruchtsaftauslauf
- ➐ Gerätesockel
- ➑ Netzkabel mit Netzstecker
- ➒ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ➓ Kabelaufwicklung
- ➔ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)

Abbildung B:

- ➒ Filter
- ➓ Antriebswelle
- ➔ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

- ➔ separater Saftauffangbehälter (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)
- ➔ Schaumtrenner

## Technische Daten

|                                                                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennspannung                                                                        | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz                                                                         |
| Nennleistung                                                                        | 450 W                                                                                                       |
| KB-Zeit                                                                             | 30 Minuten                                                                                                  |
| Schutzklasse                                                                        | II /  (Doppelisolierung) |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.             |

### KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Falls der sich drehende Filter beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.



- Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
  - ▶ Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
  - ▶ Berühren Sie keine rotierenden Teile.
  - ▶ Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
  - ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
  - ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- ▶ Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

## **⚠️ So verhalten Sie sich sicher:**

- ▶ Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

## Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel **8** nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
  - vorne der Ein-/Ausschalter **9**,
  - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11**,
  - rechts der Fruchtsaftauslauf **6**.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker **8** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

- 1) Setzen Sie den Saftbehälter **5** auf den Gerätesockel **7**, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf **6** in die Aussparungen greifen.
- 2) Setzen Sie den Filter **12** auf die Antriebswelle **13** und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 3) Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
- 4) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **12** sitzt.
- 5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **4** an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels **3** ein.
- 6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **4** gegen das Gerät, bis diese einrasten.
- 7) Schieben Sie den Schaumtrenner **16** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchtsaftauslauf **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

## Vorbereitung der Früchte/Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter 12 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters 12 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht 2 passen.

### HINWEIS

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

## Entsaften

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht 2, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein.  
Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**.  
Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.  
Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitsstufe variieren kann:

| Früchte/Gemüse         | Geschwindigkeitsstufe |
|------------------------|-----------------------|
| Tomaten                | 1                     |
| Honigmelone            | 1                     |
| Wassermelone           | 1                     |
| Pfirsiche (ohne Stein) | 1                     |
| Kiwi (geschält)        | 1                     |
| Birnen (ohne Strunk)   | 1                     |
| Aprikosen (ohne Stein) | 1                     |
| Gurke (geschält)       | 1                     |
| Ananas (geschält)      | 2                     |
| Orangen (geschält)     | 2                     |
| Karotten               | 2                     |
| Äpfel                  | 2                     |
| Brokkoli               | 2                     |
| Fenchel                | 2                     |

- 2) Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach.  
Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

## HINWEIS

- Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

## HINWEIS

- ▶ Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht **2** festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:
    - Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker **8** heraus.
    - Lösen Sie die Klammern **4** und nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
    - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
    - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.
- 3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf **6** und den Saftbehälter **5** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und/ oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

## Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

- Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** gefüllt ist.

## WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker **8**, wenn Sie den Filter **12** leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **12** geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

## Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- 2) Öffnen Sie die Klammern **4**.
- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 4) Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter **5** ab. Der Filter **12** löst sich dadurch von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **12** nun aus dem Saftbehälter **5** herausnehmen.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und / oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **8** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie Stopfer **1**, den Saftbehälter **5**, den separaten Saftauffangbehälter **15**, den Schaumtrenner **16**, Gehäusedeckel **3** und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.

### **HINWEIS**

- ▶  Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Gehäusedeckel **3**, der separate Saftauffangbehälter **15**, der Schaumtrenner **16** und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- ▶ Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein.

Um den Filter 12 zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste 14:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers 1 so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss 11 am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers 1 befindet sich die Nylonbürste 14. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss 11 zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt 11. Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter 12 (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste 14.

### Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

## Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung 10 an der Unterseite des Entsafters.

## Fehlerbehebung

| Fehler                                                                                               | Mögliche Ursachen                                                       | Mögliche Lösungen                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                                                        | Der Netzstecker <b>8</b> ist nicht angeschlossen.                       | Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.                                                                                           |
|                                                                                                      | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                                      | Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter <b>9</b> an.                                                                                     |
|                                                                                                      | Die Klammern <b>4</b> sind nicht verriegelt.                            | Verriegeln Sie die Klammern <b>4</b> .                                                                                                      |
| Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.        | Der Filter <b>12</b> ist verstopft.                                     | Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker <b>8</b> . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“). |
| Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.                                            | Sie arbeiten zu schnell.                                                | Arbeiten Sie langsamer.                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Der Filter <b>12</b> ist verstopft.                                     | Reinigen Sie den Filter <b>12</b> (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).                                                                   |
| Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels <b>3</b> und des Saftbehälters <b>5</b> heraus. | Sie arbeiten zu schnell.                                                | Arbeiten Sie langsamer.                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Der Filter <b>12</b> oder der Saftbehälter <b>5</b> ist verstopft.      | Reinigen Sie Filter <b>12</b> und Saftbehälter <b>5</b> (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).                                             |
|                                                                                                      | Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.                      | Stellen Sie am Ein-/Ausschalter <b>9</b> Geschwindigkeitsstufe 1 ein.                                                                       |
| Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf <b>6</b> .                                                | Sie arbeiten zu schnell.                                                | Arbeiten Sie langsamer.                                                                                                                     |
|                                                                                                      |                                                                         | Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer <b>1</b> .                                                                      |
|                                                                                                      | Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.                      | Stellen Sie am Ein-/Ausschalter <b>9</b> Geschwindigkeitsstufe 1 ein.                                                                       |
| Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel <b>7</b> herunter.                                     | Der Filter <b>12</b> oder der Fruchtsaftauslauf <b>6</b> ist verstopft. | Reinigen Sie den Filter <b>12</b> und den Fruchtsaftauslauf <b>6</b> (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).                                |
|                                                                                                      | Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.                      | Stellen Sie am Ein-/Ausschalter <b>9</b> Geschwindigkeitsstufe 1 ein.                                                                       |

## Entsorgung

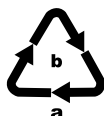


**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 311109

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Rezepte

### Sommer-Drink

2 Personen

#### Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

#### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

### Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

#### Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

#### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

### Energie-Drink

2 Personen

#### Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z. B. „Red Delicious“)
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohlenensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

## Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
- 4) Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

## Frühstücks-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 4 – 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

## Honigmelonen-Drink

2 Personen

### Zutaten

- ca. ⅓ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

## Süßer Frucht-Drink

2 Personen

### Zutaten

- ½ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

## Ananas-Mango-Drink

2 Personen

### Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

## Rote Bete-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

## Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

## Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- ½ Grapefruit

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

## Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

### HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: SFE450C1-082018-1

---

IAN 311109